

※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ឬចុះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាក្នុង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ [ឧបសម្ព័ន្ធនៃម្រង់បែបបទលេខ 19-2] < ធ្វើវិសោធនកម្ម 2023. 12. 14.>

(ទំព័រ 1/9)

2.1 តើអ្នកបានជួបប្តី ឬប្រពន្ធអ្នកលើកដំបូងនៅពេលណា?

_____ ឆ្នាំ _____ ខែ _____ ថ្ងៃ

2.2 ទីណាដែល អ្នកបាន ជួប ជា ដំបូង ជាមួយ អ្នកនោះ?

2.2 តើ អ្នកបាន ជួប ប្តី ឬ ប្រពន្ធ អ្នកលើកដំបូង នៅកន្លែងណា?

2.3 អ្នកបាន ណែនាំ អ្នកឱ្យស្គាល់ ប្តី ឬ ប្រពន្ធ របស់ អ្នកដែរឬទេ? [] បាទ/ច (សូមសរសេរឆ្លើយសារខាងក្រោម)

[] ទេ (→ 2.4 ដោយផ្ទាល់)

[] ទេ (→ សូមរំលងទៅលេខ 2.4)

2.3.1 ឈ្មោះ អ្នកណែនាំ (ក្នុងករណី ក្រុមហ៊ុន ឬ ភ្នាក់ងារ ណាមួយ) (សូមសរសេរឈ្មោះ អ្នកណែនាំ ឲ្យបាន ពេញលេញ)	2.3.2 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត របស់ អ្នកណែនាំ (ក្នុងករណី ក្រុមហ៊ុន ឬ ភ្នាក់ងារ ណាមួយ) (សូមសរសេរថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ឲ្យបាន ពេញលេញ)
2.3.3 តំណភ្ជាប់ របស់ អ្នកណែនាំ (សូមសរសេរ អាសយដ្ឋាន អ្នកណែនាំ ឲ្យបាន ពេញលេញ)	2.3.4 លេខទូរស័ព្ទ របស់ អ្នកណែនាំ (សូមសរសេរ លេខទូរស័ព្ទ ឲ្យបាន ពេញលេញ)
2.3.5 ទំនាក់ទំនង របស់ អ្នកណែនាំ (សូមសរសេរ ទំនាក់ទំនង របស់ អ្នកណែនាំ ឲ្យបាន ពេញលេញ)	

2.4 ចំណុច ណាមួយ ដែល អ្នកបាន ជួប ជាមួយ អ្នកនោះ ដែល អ្នកបាន ជួប ជាមួយ អ្នកនោះ ដែល អ្នកបាន ជួប ជាមួយ អ្នកនោះ

2.4 សូមសរសេរ លម្អិតអំពី អ្នកនោះ ដែល អ្នកបាន ជួប ជាមួយ អ្នកនោះ ដែល អ្នកបាន ជួប ជាមួយ អ្នកនោះ

[] 19

2.12 តើឪពុកម្តាយ, បងប្អូនបង្កើត, និងកូនៗរបស់អ្នកអញ្ជើញដឹងពីអាពាហ៍ពិពាហ៍ទេ?

(ប្រសិនបើអ្នកអញ្ជើញមានបងប្អូនបង្កើត ឬគូស ត្រូវតែបំពេញទាំងអស់, ប្រសិនបើមិនមានកន្លែងគ្រប់គ្រាន់ទេ សូមសរសេរវានៅលើសន្លឹកដាច់ដោយឡែកមួយ, ប្រសិនបើបានទទួលបរិយាកាត សូមសរសេរថា "ស្តាប់" នៅក្នុងព័ត៌មានទំនាក់ទំនង)។

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]

- 2.13 ឃើញ (2.12) ទៅ បាន ក្នុង គ្រួសារ ដែល បាន រាយការណ៍ ក្នុង តារាង (2.12) ខាងលើ ដែល មិន ដឹង ការពិតថា អ្នក អញ្ជើញ រៀបការ នោះ សូម ពន្យល់ ពី មូលហេតុ។

3. ប្រតិភូ អាពាហ៍ពិពាហ៍ របស់ អ្នក អញ្ជើញ

- 3.1 តើ អ្នក អញ្ជើញ ធ្លាប់ រៀបការ ដែរ ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)
- (អ្នក អញ្ជើញ ត្រូវ រៀបការ ជាមួយ នឹង ជន ជាតិ កូរ៉េ និង ជន បរទេស)

- 3.2 តើ អ្នក អញ្ជើញ ធ្លាប់ រៀបការ ដែរ ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)
- 3.2 សូម សរសេរ លម្អិត ពី ការ អាពាហ៍ពិពាហ៍ ពី អតីត កាល របស់ អ្នក។

ប្រភេទ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ
ប្រភេទ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ
ប្រភេទ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ
ប្រភេទ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ	ឈ្មោះ ប្រពន្ធ

- 3.3 តើ អ្នក ធ្លាប់ រៀបការ ជាមួយ ជន បរទេស ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)
- 3.3 តើ អ្នក ធ្លាប់ រៀបការ ជាមួយ ជន បរទេស ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)

- 3.4 តើ អ្នក ធ្លាប់ រៀបការ ជាមួយ ជន បរទេស ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)
- 3.4 តើ អ្នក ធ្លាប់ រៀបការ ជាមួយ ជន បរទេស ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)

- 3.4 តើ អ្នក ធ្លាប់ រៀបការ ជាមួយ ជន បរទេស ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)
- 3.4 តើ អ្នក ធ្លាប់ រៀបការ ជាមួយ ជន បរទេស ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)

4. លក្ខខណ្ឌ ប្រាក់ចំណូល

4. លក្ខខណ្ឌ ប្រាក់ចំណូល

- តើ អ្នក ធ្លាប់ រៀបការ ជាមួយ ជន បរទេស ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)
- តើ អ្នក ធ្លាប់ រៀបការ ជាមួយ ជន បរទេស ឬ ទេ? ☐ ទេ ☐ បាទ/ចា ☐ អើយ (→ 4 ទៅ) ☐ ទេ (→ សូម រំលង ទៅ លេខ 4)

4.1 តើសមាជិកគ្រួសារឬន្ទាននាក់រស់នៅជាមួយអ្នកអញ្ជើញ? (បញ្ចូលចំនួនមនុស្សក្នុងគ្រួសាររស់នៅជាមួយអ្នក)

4.2 위 표에 기재된 가족의 인원 수에 따라 초청인이 충족해야 하는 소득요건은 얼마입니까?
(「출입국관리법 시행규칙」 제9조의5제1항제4호에 따라 법무부장관이 정하여 고시하는 소득요건을 참조하여 작성합니다)

គ្រួសារដែលបានរាយក្នុងតារាងខាងលើ មានចំនួនប៉ុន្មានដែរ?

2025

4.3 ប្រាក់ចំណូលការងារ

4.3.1 តើអ្នកអញ្ជើញកំពុងធ្វើការនៅប្រទេសកូរ៉េ

[] 아니오 (→4.3.6으로 이동)

[] ទេ ($\rightarrow$ សូមប្តូរទៅលេខ 4.3.6)

4.3.2 តើឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានកន្លែងធ្វើការដែលអ្នកអញ្ជើញកំពុងបំពេញការងារយ៉ាងម៉េចដែរ?

(ឈ្មោះកន្លែងការងារ: / អាសយដ្ឋាន:)

4.3.3 សូមសរសេរឈ្មោះ និងលេខទំនាក់ទំនងរបស់និយោជកនៃក្រុមហ៊ុនដែលអ្នកកំពុងធ្វើការបច្ចុប្បន្ន។

(ឈ្មោះនិយោជក: _____ / លេខទំនាក់ទំនង: _____)

4.3.5 តើអ្នកអញ្ជើញទទួលបានប្រាក់ចំណូលមុនពន្ធប៉ុន្មានដើរឆ្នាំ ១ ឆ្នាំកន្លងទៅ
វិភិតចាប់ពីថ្ងៃសរសេរលិខិតអញ្ជើញនោះកន្លែងការងារបច្ចុប្បន្ន?

ប្រសិនបើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលសរសេរនៅទីនេះត្រូវនឹងស្តង់ដារគម្របការប្រាក់ចំណូល (ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលសរសេរក្នុងចំណុច 4.2) សូមទៅកាន់លេខ 5)

4.3.7 តាមការស្នើសុំរបស់អង្គជំនុំជម្រះក្តី ត្រូវបានបញ្ជាក់ថា គណៈកម្មាធិការជាតិរក្សាភស្តុតាង ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៧ ដើម្បីធ្វើការស៊ើបអង្កេត និងរក្សាភស្តុតាង។

4.3.8 តើប្រាក់ចំណូលមុនកាត់ពន្ធដែលអ្នកអញ្ជើញទទួលបានពីកន្លែងការងារដែលធ្វើកន្លងមកក្នុងរយៈពេល 1ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃសរសេរលិខិតអញ្ជើញមានចំនួនប៉ុន្មានដែរ?

4.3.9 តើប្រាក់ចំណូលមធ្យមបង់ពន្ធដែលបានបំពេញក្នុងតារាងខាងលើ (4.3.8) សរុបចំនួនប៉ុន្មាន?

4.3.10 តើប្រាក់ចំណូលដែលអ្នកអញ្ជើញទទួលបានពីការងារដែលគំរុងធ្វើការនាពេលបច្ចុប្បន្ន និង(ចំនួនដែលបានសរសេរក្នុងលេខ 4.3.5) និងប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបានពីការងារពីមុន(ចំនួនដែលបានសរសេរក្នុងលេខ 4.3.9) សរុបមានចំនួនប៉ុន្មាន?

22. 23.

[여기에 기재한 금액이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동]
[ប្រសិនបើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលសរសេរនៅទីនេះត្រូវនឹងស្តង់ដារកម្រៃការប្រាក់ចំណូល
(ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលសរសេរក្នុងចំណុច 4.2) សូមទៅកាន់លេខ 5)]

4.4 사업소득 (농림수산업 소득도 "사업소득"에 포함됩니다)
4.4 ប្រាក់ចំណូលអាជីវកម្ម (សូម្បីតែប្រាក់ចំណូលកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ក៏មាននៅក្នុង "ប្រាក់ចំណូលអាជីវកម្ម"
ផងដែរ)

4.4.1 초청인은 초청장 작성일부터 과거 1년간 사업을 한 적이 있습니까? [] 예
4.4.1 តើអ្នកអញ្ជើញបានធ្វើអាជីវកម្មណាមួយក្នុង 1 ឆ្នាំកន្លងទៅ [] បាទ/ចា
គិតចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលសរសេរលិខិតអញ្ជើញដែរឬទេ? [] 아니오 (→4.5로 이동)
[] ទេ (→ សូមរំលងទៅលេខ 4.5)

4.4.2 사업장의 명칭, 주소, 전화번호는 무엇입니까?(해당되는 사업이 3개 이상인 경우 별지에 작성하여 제출합
니다)
4.4.2 កើឈ្មោះ, អាសយដ្ឋាន, និងលេខទូរស័ព្ទរបស់កន្លែងការងារយ៉ាងម៉េចដែរ? (ប្រសិនបើចំណុចដែលត្រូវនឹងអ្នកមានចាប់ពី
3 ឡើងទៅ អ្នកត្រូវសរសេរលើក្រដាសផ្សេង ហើយភ្ជាប់មកជាមួយ)

명칭 ឈ្មោះ	주 소 អាសយដ្ឋាន	전화번호 លេខទូរស័ព្ទ

4.4.3 위에 적은 각각의 사업이 어떤 종류의 사업인지 구체적으로 기재하십시오.
(해당되는 사업이 3개 이상인 경우에는 별지에 작성하여 제출합니다)
4.4.3 សូមសរសេរបញ្ជាក់លម្អិតអំពីប្រភេទអាជីវកម្មនីមួយៗដែលបានរាយនាមខាងលើ។
(ប្រសិនបើចំណុចអាជីវកម្មដែលពាក់ព័ន្ធ មានចាប់ពី 3 ឡើងទៅ អ្នកត្រូវសរសេរលើក្រដាសផ្សេង ហើយភ្ជាប់មកជាមួយ)
4.4.4 초청인이 초청장 작성일부터 과거 1년간 사업을 통해 얻은 세전 소득은 총 얼마입니까?
4.4.4 តើប្រាក់ចំណូលមុនកាត់ពន្ធដែលអ្នកអញ្ជើញទទួលបានពីកន្លែងអាជីវកម្មក្នុងរយៈពេល 1 ឆ្នាំ កន្លងទៅ
គិតចាប់ពីថ្ងៃសរសេរលិខិតអញ្ជើញមានចំនួនសរុបប៉ុន្មាន?

원
금

[여기에 기재한 금액과 근로소득(4.3.10에 기재한 금액)의 합이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동]
[ប្រសិនបើការបូកបញ្ចូលគ្នារវាងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលសរសេរនៅទីនេះ និង ប្រាក់ចំណូលការងារ(ចំនួនប្រាក់ដែលបានសរសេរនៅចំណុច
4.3.10)អាចបំពេញស្តង់ដារកម្រៃការប្រាក់ចំណូល(ចំនួនប្រាក់ដែលបានសរសេរនៅចំណុច 4.2)បំពេញលក្ខខណ្ឌនៃប្រាក់ចំណូលបាន
សូមទៅកាន់លេខ 5)]

4.5 그 밖의 소득 (“그 밖의 소득 “은 부동산 임대소득, 이자소득, 배당소득, 연금소득만 해당됩니다)

4.5 ប្រាក់ចំណូលផ្សេងទៀត (“ប្រាក់ចំណូលផ្សេងទៀត” អនុវត្តតែចំពោះ ប្រាក់ចំណូលពីការផ្តល់អចលនទ្រព្យ, ចំណូលការប្រាក់, ប្រាក់ចំណូលភាគលាភ, ប្រាក់ចំណូលសោធននិវត្តន៍តែប៉ុណ្ណោះ)

4.5.1 초청인은 초청장 작성일부터 과거 1년간 부동산 임대, 이자, 배당, 연금에 의한 소득이 있습니까?

4.5.1 តើប្រាក់ចំណូលដែលអ្នកអញ្ជើញទទួលបានតាមរយៈ ការផ្តល់អចលនទ្រព្យ ចំណូលការប្រាក់ ប្រាក់ចំណូលភាគលាភ និងប្រាក់សោធននិវត្តន៍ រយៈពេល 1ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃសរសេរលិខិតអញ្ជើញមានចំនួនប៉ុន្មាន?

[] 예 (아래 내용을 기재) [] 아니오 (→4.6으로 이동)

[] បាទ/ចា (បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម) [] ទេ (→ សូមទៅកាន់លេខ 4.6)

<p> 소득의 종류 (부동산 임대, 이자, 배당, 연금 중 택일) ប្រភេទនៃប្រាក់ចំណូល (ជ្រើសរើសមួយក្នុងចំណោម ការជួលអចលនទ្រព្យ ចំណូលការប្រាក់ ប្រាក់ចំណូលភាគលាភ និងប្រាក់សោធននិរត្តន៍) </p>	<p> 세전 소득 ប្រាក់ចំណូលមុនកាត់ពន្ធ </p>
	<div>원</div> <div>₩</div>
	<div>원</div> <div>₩</div>

4.5.2 위 표(4.5.1)에 기재한 소득을 합산한 금액은 얼마입니까?

4.5.2 តើប្រាក់ចំណូលសរុបដែលបានសរសេរក្នុងតារាង(4.5.1)ខាងលើមានចំនួនប៉ុន្មាន?

2025

[여기에 기재한 금액과 근로소득(4.3.10에 기재한 금액)과 사업소득(4.4.4에 기재한 금액)의 합이 소득요건 기준(4.2에 기재한 금액)을 충족하는 경우 5로 이동]

ប្រសិនបើការបូកបញ្ចូលគ្នារវាងចំនួនទឹកប្រាក់ដែលសរសេរនៅទីនេះ និង ប្រាក់ចំណូលការងារ(ចំនួនប្រាក់ដែលបានសរសេរនៅចំណុច 4.3.10) និងប្រាក់ចំណូលអាជីវកម្ម(ចំនួនប្រាក់ដែលបានសរសេរនៅចំណុច

4.4.4) អាចបំពេញស្តង់ដារតម្រូវការប្រាក់ចំណូល(ចំនួនប្រាក់ដែលបានសរសេរនៅចំណុច 4.2)បំពេញលក្ខខណ្ឌនៃប្រាក់ចំណូលបានសូមទៅកាន់លេខ 5)

4.6 재산

4.6 ទ្រព្យសម្បត្តិ

- ▶ គាត់បានបញ្ជាក់ថា ប្រសិនបើប្រាក់ចំណូលរយៈពេល ១ ឆ្នាំ មិនគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីបង់ប្រាក់ចំណូល អ្នកអាចប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិឈ្មោះរបស់អ្នកអញ្ជើញបាន។
- ▶ ទ្រព្យសម្បត្តិដែលស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសនេះ គឺជាទ្រព្យសម្បត្តិសុទ្ធ មិនរាប់ប្រាក់បញ្ចូលឡើយ រួមមានប្រាក់បញ្ញើ, ធានារ៉ាប់រង, មូលបត្រ, បំណុលគេខ្ចី, អចលនទ្រព្យ ដែលមានកម្លៃលើសពី ១ លានដុល្លារ ក្នុងនាមរបស់អ្នកអញ្ជើញ ក្នុងរយៈពេលលើសពី ៦ ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃសរសេរលិខិតណែនាំនេះ។

4.6.1 초청인은 위 기준을 충족하는 초청인 명의의 재산이 있습니까?

4.6.1 តើអ្នកអញ្ជើញមានទព្វសម្បត្តិក្នុងនាមរបស់អ្នកអញ្ជើញដែលត្រូវនឹងសង់ដារខាងលើដែរឬទេ?

[] 예 (아래 내용을 작성) [] 아니오 (→4.7로 이동)

[] បាទ/ចា់ (បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម) [] ទេ (→ សូមរំលងទៅលេខ 4.7)

<p> 재산의 종류 (예금, 보험, 증권, 채권, 부동산 중 택 일) ប្រភេទនៃទ្រព្យសម្បត្តិ (ជ្រើសរើសក្នុងចំណោម ប្រាក់បញ្ញើ, ធានារ៉ាប់រង, មូលបត្រ, ប័ណ្ណបំណុលគេខ្ចី និងអចលនទ្រព្យ) </p>	<p> 재산의 현금가액 តម្លៃសាច់ប្រាក់នៃទ្រព្យសម្បត្តិ </p>	<p> 온도 온도 온도 </p>
		<p> 온도 온도 </p>
		<p> 온도 온도 </p>

(ផ្ទះបាយ, បង្គន់, បន្ទប់ទឹក, ទ្វារចូល, និងឃ្លាំងមិនមែនជាបន្ទប់ទេ)

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]

6. ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នារវាងប្តីប្រពន្ធ

- [illegible]

6.1 តើអ្នកអញ្ជើញ និងឬ ឬ ប្រពន្ធប្រើភាសាអ្វីក្នុងការសន្ទនាប្រចាំថ្ងៃ?

- [] 한국어 (→6.2로 이동)

[] ភាសាកូរ៉េ (→ សូមរំលងទៅលេខ 6.2)

[] 제3국 언어 (언어명 :) (→6.4로 이동)

[] ភាសាទី 3 (ឈ្មោះភាសា :) (→សូមរំលងទៅលេខ 6.4)

[] 배우자의 모국어 (언어명 :) (→6.3로 이동)

[] ភាសាដើមរបស់ ប្តី ឬ ប្រពន្ធ (ឈ្មោះភាសា :) (→សូមរំលងទៅលេខ 6.3)

[] 부부간 의사소통이 불가능 (→6.5로 이동)

[] ការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នារវាងប្តីប្រពន្ធគឺមិនអាចទៅរួចទេ (→សូមរំលងទៅលេខ 6.5)

6.2 តើអ្វីដែលអាចបញ្ជាក់ថា ប្តី ឬ ប្រពន្ធនោះអាចនិយាយភាសាក្នុងរូបភាពបាន?

- ☐ [] 한국어능력시험(TOPIK) 1급 이상 취득
 ☐ [] 지정 교육기관에서 한국어 교육과정 이수
- ☐ [] គេស្តមសត្តភាពភាសាកូរ៉េ(TOPIK)
 ☐ [] បញ្ចប់វគ្គសិក្សាភាសាកូរ៉េនៅស្ថាប័នអប់រំដែលបានកំណត់
- ទទួលបានបាបកម្រិត 1 ឡើងលើ**
☐ [] 외국국적동포
- ☐ [] 한국어 관련 학위 취득
 ☐ [] ជនរួមជាតិសញ្ជាតិបរទេស
- ☐ [] ទទួលបានសញ្ញាបត្រទាក់ទងនឹងភាសាកូរ៉េ
- ☐ [] 과거 한국에서 1년 이상 거주 (年 月 일부터 年 月 일까지 거주)
- ☐ [] រស់នៅកូរ៉េចាប់ពី 1 ឆ្នាំ ឡើងលើ(ស្នាក់នៅចាប់ពី ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ រហូតដល់ ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ)
- ☐ [] 그 밖에 배우자가 한국어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법이 있는 경우 아래에 설명하십시오.
- ☐ [] ប្រសិនបើមានវិធីផ្សេងទៀតដើម្បីបញ្ជាក់ថាប្តី ឬ ប្រពន្ធរបស់អ្នកអាចនិយាយភាសាកូរ៉េបាន សូមពន្យល់ខាងក្រោម។

(7로 이동, 초청장 제출 시 배우자가 한국어를 사용할 수 있음을 입증하는 서류가 있는 경우 제출합니다)
(សូមលំដាប់លេខ 7, សូមដាក់ឯកសារដែលបញ្ជាក់ថា ប្តី ឬ ប្រពន្ធរស់រួមអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅពេលដាក់ពន្ធនិមិត្តអញ្ជើញ)

6.3 តើអ្នកអញ្ជើញអាចបញ្ជាក់ដោយរបៀបណាថា គាត់អាចនិយាយភាសាកំណើតរបស់ប្តី ឬ ប្រពន្ធរបស់គាត់?

- [] 배우자의 모국어 관련 국가에서 과거 1년 이상 거주
- [] រស់នៅក្នុងប្រទេសដែលទាក់ទងនឹងភាសាកំណើតរបស់ប្តី ឬ ប្រពន្ធពីមុន ចាប់ពី 1 ឆ្នាំឡើងលើ
 () 거주기간 (년 월 일부터 년 월 일까
 지 거주)
- ឈ្មោះប្រទេស () រយៈពេលស្នាក់នៅ (ស្នាក់នៅចាប់ពី ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ រហូតដល់ ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ)
- [] (초청인이 귀화자인 경우) 귀화하기 전 국적 국가의 언어와 배우자의 모국어가 동일
- [] (ករណីដែលអ្នកបានចូលសញ្ជាតិគឺជាអ្នកអញ្ជើញ) ភាសានៃប្រទេសនៃសញ្ជាតិមុនពេលចូលសញ្ជាតិ
និងភាសាកំណើតរបស់ប្តី ឬ ប្រពន្ធដែលដូចគ្នា
- [] 그 밖에 초청인이 배우자의 모국어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법이 있는 경우 아래에 설명하시오.
- [] ប្រសិនបើមានវិធីផ្សេងទៀតដើម្បីបញ្ជាក់ថាអ្នកអញ្ជើញអាចនិយាយភាសាដើមរបស់ប្តី ឬ ប្រពន្ធបាន
សូមពន្យល់ខាងក្រោម។

(7로 이동, 초청장 제출 시 초청인이 배우자의 모국어를 사용할 수 있음을 입증하는 서류가 있는 경우 제출합니다)

(សូមរំលងទៅលេខ 2, សូមដាក់ឯកសារដែលបញ្ជាក់ថាអ្នកអញ្ជើញអាចនិយាយភាសាដើមរបស់ប្តី ឬ ប្រពន្ធបាននៅពេលដាក់លិខិតអញ្ជើញ)

6.4 តើអ្វីដែលជារឿងដែលបញ្ជាក់ថា អ្នកអញ្ជើញ និងប្តី ឬ ប្រពន្ធគឺអាចប្រើប្រាស់ភាសាទី 3 ជាមួយគ្នាបានទៅ?

- [] 초청인과 배우자가 제3국 언어가 사용되는 국가에서 1년 이상 거주
- [] អ្នកអញ្ជើញ និងប្តី ឬ ប្រពន្ធរស់នៅជាមួយគ្នាចាប់ពី 1 ឆ្នាំឡើងលើ នៅក្នុងប្រទេសដែលប្រើប្រាស់ភាសាទី 3
- 国家명 ()
 - ឈ្មោះប្រទេស ()
 - 초청인의 거주기간 (年 月 일부터 年 月 일까지 거주)
 - រយៈពេលស្នាក់នៅ របស់អ្នកអញ្ជើញ(ស្នាក់នៅចាប់ពី ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ រហូតដល់ ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ)
 - 배우자의 거주기간 (年 月 일부터 年 月 일까지 거주)
 - រយៈពេលស្នាក់នៅ របស់ប្តី ឬ ប្រពន្ធ(ស្នាក់នៅចាប់ពី ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ រហូតដល់ ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ)
- [] 그 밖에 초청인과 배우자가 제3국 언어를 사용할 수 있음을 입증하는 방법이 있는 경우 아래에 설명하십시오.
- [] ប្រសិនបើមានវិធីផ្សេងទៀតដើម្បីបញ្ជាក់ថាអ្នកអញ្ជើញ និងប្តី ឬ ប្រពន្ធអាចនិយាយភាសាទី 3 សូមពន្យល់ខាងក្រោម។

(7로 이동, 초청장 제출 시 초청인과 배우자가 제3국 언어를 사용할 수 있음을 입증하는 서류가 있는 경우 함께 제출합니다)

(សូមរំលងទៅលេខ 7, សូមដាក់ឯកសារមកជាមួយគ្នាប្រសិនបើមានឯកសារដែលបញ្ជាក់ថា អ្នកអញ្ជើញនិងប្តី ឬ ប្រពន្ធអាចនិយាយភាសាទី 3 នៅពេលដាក់លិខិតអញ្ជើញ)

6.5.1 초청인은 초청하려는 외국인 배우자와의 사이에 출생한 자녀가 있습니까? [] 예 (→7로 이동)

6.5.2 초청인과 배우자는 위의 의사소통 요건을 충족하지 못한 경우에도 의사소통 요건을 특별히 면제받을 사유가 있다면 아래에 기재하고 이를 입증할 수 있는 서류를 제출하십시오.

7. 국제결혼 안내프로그램 이수 여부

7.1 외국인 배우자의 국적이 중국, 베트남, 필리핀, 캄보디아, 몽골, 우즈베키스탄, 태국 중 하나입니까?

7.2 초청인은 아래 중 어느 경우에 해당합니까?

[] 외국인 배우자의 국가에서 6개월 이상 계속 체류하거나 제3국에서 유학·파견근무 등 목적의 장기 사증으로 계속 체류하면서 상대방과의 교제사실을 입증할 수 있는 경우

[] 외국인 배우자가 「출입국관리법 시행령」 별표 1의2에 따른 장기체류자격으로 91일 이상 합법적으로 체류하면서 초청인과 교제한 사실을 입증할 수 있는 경우

[] 초청인 또는 외국인 배우자에게 임신, 출산 등 인도적 고려가 필요한 사유가 있는 경우 (아래에 그 사유를 기재합니다)

(ប្រសិនបើមានចំណុចពាក់ព័ន្ធនឹងការអនុវត្តខាងលើ សមរម្យទៅកាន់ទី ៨)

[] គ្មានពាក់ព័ន្ធ (→ សូមប្តូរទៅលេខ 7.3)

7.3 초청인은 국제결혼 안내 프로그램 이수 대상입니다. 이수번호를 기재하십시오.

(លេខបញ្ជីគ្របដណ្តប់ : _____)

8. 건강상태 및 범죄경력 정보 상호 제공 여부

8. ការផ្តល់ព័ត៌មានទៅវិញទៅមកអំពី ស្ថានភាពសុខភាព និង កំណត់ត្រាព្រហ្មទណ្ឌ

8.1 초청인과 배우자는 건강상태 및 범죄경력 정보를 상호 제공하였습니까?

8.1 តើអ្នកអញ្ជើញ និងប្តីឬប្រពន្ធបានផ្ទាល់តំណាងអំពីស្ថានភាពសុខភាព និងប្រវត្តិឧក្រិដ្ឋកម្មទៅវិញទៅមកទេ?

[] 예 [] 아니오

[] បាទ/ចា [] នែ

8.2 초청인은 「결혼중개업의 관리에 관한 법률」 제10조의2(신상정보 제공) 적용대상에 해당합니까?

8.2 តើអ្នកអញ្ជើញជាកម្មវត្ថុនៃមាត្រា 10-2 (ការផ្តល់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន) នៃ「

ច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអាជីវកម្មឈ្មួញកណ្តាលអាពាហ៍ពិពាហ៍ដែរឬទេ?

[] 예 [] 아니오

[] បាទ/ចា [] នែ

8.3 초청인은 아래 중 어느 경우에 해당합니까?

8.3 តើករណីខាងក្រោមមួយណាដែលអ្នកអញ្ជើញមានពាក់ព័ន្ធ?

[] 외국인 배우자의 국가에서 6개월 이상 계속 체류하거나 제3국에서 유학·파견근무 등 목적의 장기 사증으로 계속 체류하면서 상대방과의 교제사실을 입증할 수 있는 경우

[] ប្រសិនបើអ្នកអាចបញ្ជាក់បានថាអ្នកកំពុងមានទំនាក់ទំនងជាមួយប្តី ឬ ប្រពន្ធបរទេសរបស់អ្នក

ពេលស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសរបស់ប្តី ឬ ប្រពន្ធបរទេសរបស់អ្នកលើសពី 6 ខែ

ឬស្នាក់នៅប្រទេសទីបីតាមទិដ្ឋភាពការរយៈពេលវែងសម្រាប់គោលបំណងសិក្សានៅបរទេស

ឬធ្វើការនៅលើការងារដែលបានបញ្ជូនជាដើម

[] 외국인 배우자가 「출입국관리법 시행령」 별표 1의2에 따른 장기체류자격으로 91일 이상 합법적으로 체류하면서 초청인과 교제한 사실을 입증할 수 있는 경우

[] ករណីដែលប្តី ឬ ប្រពន្ធបរទេសអាចបញ្ជាក់ថាគាត់មានទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកអញ្ជើញ

ខណៈពេលដែលស្នាក់នៅស្របច្បាប់លើសពី 91 ថ្ងៃជាមួយនឹងស្ថានភាពស្នាក់នៅរយៈពេលវែង

ស្របតាមឧបសម្ព័ន្ធភាវនាទី 1-2 នៃ «អនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោរប្រវេសន៍»

[] 초청인 또는 외국인 배우자에게 임신, 출산 등 인도적 고려가 필요한 사유가 있는 경우 (아래에 그 사유를 기재합니다)

[] ប្រសិនបើអ្នកអញ្ជើញ ឬ ប្តីឬប្រពន្ធបរទេសមានហេតុផលដែលតម្រូវឱ្យមានការពិចារណាផ្នែកមនុស្សធម៌

ដូចជាការមានផ្ទៃពោះ ឬការសម្រាលកូន (សូមសរសេរហេតុផលនៅខាងក្រោម)

[] 해당 없음

[] មិនមាន

9. 가정폭력범죄 등을 범한 전력 등이 있는지 여부

9. តើមានប្រវត្តិប្រព្រឹត្តបទល្មើសហិង្សាក្នុងគ្រួសារឬអត់

9.1 초청인은 아래와 같은 결정, 선고 등을 받은 사실이 있습니까?

9.1 តើអ្នកអញ្ជើញឆ្លាបបានទទួលការសម្រេចចិត្ត ឬការកាត់ទោសដូចខាងក្រោមដែរឬទេ?

[] 「가정폭력범죄의 처벌 등에 관한 특례법」 제2조제3호에 따른 가정폭력범죄를 범하여 같은 법 제29조의 임시조치 결정 또는 같은 법 제40조의 보호처분 결정을 받거나, 같은 법 제63조에 따라 금고 이상의 형(집행유예를 포함한다) 또는 벌금형을 선고받음.

[បុគ្គលណាម្នាក់ប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋកម្មហិង្សាក្នុងគ្រួសារក្រោមមាត្រា 2 លេខ(3) នៃ「
ច្បាប់ពិសេសស្តីពីការផ្ដន្ទាទោសឧក្រិដ្ឋកម្មហិង្សាក្នុងគ្រួសារ」
ហើយទទួលបានសេចក្ដីសម្រេចលើវិធានការបណ្ដោះអាសន្នក្រោមមាត្រា 29 នៃច្បាប់ដូចគ្នា
ឬសេចក្ដីសម្រេចស្តីពីវិធានការការពារក្រោមមាត្រា 40 នៃច្បាប់ដូចគ្នា ឬតាមមាត្រា 63 នៃច្បាប់ដដែលនេះ
ត្រូវផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារ ឬដាក់ទណ្ឌកម្មធ្ងន់ជាង (រួមទាំងការកាត់ទោស) ឬពិន័យជាប្រាកដ។

[] 「아동·청소년의 성보호에 관한 법률」 제2조제2호에 따른 아동·청소년대상 성범죄를 범하여 금고 이상의 형(집행유예를 포함한다)이나 벌금형을 선고받음.

[] ជនណាម្នាក់បានប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋផ្លូវភេទលើកុមារ ឬក្មេងជំទង់ យោងតាមមាត្រា 2 លេខ 2 នៃ「
ច្បាប់ស្តីពីការការពារផ្លូវភេទរបស់កុមារ និង ក្មេងជំទង់」 ហើយត្រូវបានកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ
ឬពិន័យជាប្រាក់ ឬពិន័យលើសពីនេះ (រួមទាំងការព្យួរការអនុវត្ត)។

[] 「성폭력범죄의 처벌 등에 관한 특례법」 제2조제1항 각 호에 따른 성폭력범죄, 「특정강력범죄의 처벌에 관한 특례법」 제2조제1항 각 호에 따른 특정강력범죄 또는 「형법」 제2편제24장(제250조부터 제255조까지)에 따른 살인의 죄를 범하여 금고 이상의 형(집행유예를 포함한다)이나 벌금형을 선고받은 경우.

[១២] ឧក្រិដ្ឋកម្មអំពើហិង្សាផ្លូវភេទនៅក្រោមកថាខណ្ឌនីមួយៗនៃមាត្រា 2 (1) នៃ「
ច្បាប់ពិសេសស្តីពីការផ្ដន្ទាទោសឧក្រិដ្ឋកម្មផ្លូវភេទ」
ឧក្រិដ្ឋកម្មហិង្សាជាក់លាក់នៅក្រោមកថាខណ្ឌនីមួយៗនៃមាត្រា 2 (1) នៃ「
ច្បាប់ពិសេសស្តីពីការផ្ដន្ទាទោសឧក្រិដ្ឋកម្មហិង្សាជាក់លាក់」 ឬមាត្រា នៃ「ច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ」
បុគ្គលប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋកម្មសម្លាប់មនុស្ស ដោយយោងតាមជំពូកទី 24 (មាត្រា 250 ដល់ 255) នៃផ្នែកទី 2
ហើយត្រូវបានកាត់ទោសឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ ឬដាក់ទណ្ឌកម្មធ្ងន់ជាង (រមែងការព្យាករអន្តរក្រ) ឬពិន័យជាប្រាកដ។

[] 허위의 혼인신고로 「형법」 제228조를 위반하여 금고 이상의 형(집행유예를 포함한다)이나 벌금형을 선고받은 경우

[] ការបំពានមាត្រា 228 នៃច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ ដោយការរាយការណ៍អំពីការពាតិពិពាតិមិនពិត ឬគុណភាពក្នុងផ្នែកទោសដាក់ពន្ធនាគារ ឬដាក់ទណ្ឌកម្មធំជាង (រួមទាំងការព្យាករណ៍អនាគត) ឬពិន័យដោះលែង។

가. 이 초청장을 제출하기에 앞서 초청인은 해당하는 모든 질문에 답변하였는지 확인하여 주십시오.

ក. សូមពិនិត្យឡើងវិញ ថាតើអ្នកអញ្ជើញបានឆ្លើយគ្រប់សំណួរទាំងអស់ មុនពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំការអញ្ជើញនេះហើយឬនៅ។

나. 필요한 답변이나 입증서류가 누락된 경우에는 심사가 지연되거나 신청이 불허될 수 있습니다.

ខ. ក្នុងករណីមិនបានឆ្លើយចំណើយទាំងអស់ ឬ ខ្វះឯកសារបញ្ជាក់ នោះការត្រួតពិនិត្យអប្បបរមាត្រូវពន្យារពេល ឬ ពាក្យស្នើសុំអាចនឹងមិនត្រូវអនុម័តអោយ។

다. 이 초청장에 기재된 답변을 입증할 수 있는 서류는 초청장과 함께 제출해야 하며, 요건을 충족하지 못하거나 입증서류를 제출할 수 없는 경우에는 그 사유를 기재한 사유서를 별도로 작성하여 제출해 주시기 바랍니다.

គ. ឯកសារដែលអាចបញ្ជាក់អំពីចម្លើយដែលអ្នកបានបំពេញ ត្រូវដាក់មកជាមួយនឹងលិខិតអញ្ជើញ គ្នុងករណីដែលអ្នកមិនអាចបំពេញតាមតម្រូវការ ឬមិនបានដាក់ឯកសារបញ្ជាក់ សូមត្រូវរៀបចំ និងដាក់លិខិតពន្យល់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដាច់ដោយឡែកដើម្បីបញ្ជាក់ពីមូលហេតុ។

라. 초청장에 거뒀던 사실을 기재하여 외국인 배우자를 초청하거나 이를 알선한 사람은 「출입국관리법」 제7조 의2 및 제94조에 따라 3년 이하의 징역 또는 3천만원 이하의 벌금에 처해질 수 있으며, 서류를 위조·변조 하는 경우에는 관련 법령에 따라 처벌될 수 있습니다.

ឃ. ជនណាដែលអញ្ជើញឬជួយប្រពន្ធបរទេស ឬ គូរផ្គង់ដោយផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតក្នុងលិខិតអញ្ជើញ អាចនឹងត្រូវផ្ដន្ទាទោសជាប្រពន្ធនាការហ៊ុតដល់ 3 ឆ្នាំ ឬពិន័យជាប្រាក់រហូតដល់ 30 លានរៀល ដូចមានចែងក្នុង «ច្បាប់គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍» មាត្រា 7-2 និង មាត្រា 94, ក្នុងករណីមានក្លែងបន្លំឯកសារ អ្នកនឹងត្រូវផ្ដន្ទាទោសតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិពាក់ព័ន្ធ។

마. 허위 초청으로 사증을 발급받아 입국한 외국인인 체류허가를 받았더라도 「출입국관리법」 제46조에 따라 강제퇴거될 수 있습니다.

២. ជនបរទេសដែលបានចូលប្រទេសក្នុងនាមទិដ្ឋាការដែលបានចេញដោយការអញ្ជើញមិនពិតប្រាកដអាចនឹងត្រូវបណ្តេញចេញពីប្រទេស ដូចមានចែងក្នុង «ច្បាប់គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍» មាត្រា 46 ទោះបីជាជននោះបានទទួលទិដ្ឋាការស្នាក់នៅរួចហើយក៏ដោយ។

바. 외국인을 결혼동거 목적으로 초청한 경우 그 외국인을 초청한 날부터 5년이 지나지 않으면 다른 외국인을 결혼동거 목적으로 초청하지 못할 수 있으니 초청 시 유의하시기 바랍니다.

ច. ប្រសិនបើអ្នកអញ្ជើញ បានអញ្ជើញជនបរទេសមកក្នុងគោលបំណងរៀបការ និងរស់នៅជាមួយគ្នា អ្នកមិនអាចអញ្ជើញជនបរទេសផ្សេងទៀតក្នុងគោលបំណងរៀបការ និងរស់នៅជាមួយគ្នាបានទេ លុះត្រាតែការអញ្ជើញពុំមែនមានរយៈពេលវេលា 5 ឆ្នាំសិន ដូច្នេះសូមប្រុងប្រយ័ត្នចំណុចនេះ នៅពេលអញ្ជើញ។

본인은 사실에 근거하여 이 초청장을 작성하였으며, 위의 "기재사실 확인 및 초청제한 등에 대한 유의사항"을 읽고 확인하였습니다.

**ខ្ញុំបានសរសេរលិខិតអញ្ជើញនេះដោយផ្អែកលើការពិតទាំងអស់ ហើយបានអាន
 “កំណត់ចំណាំទាក់ទងនឹងការបញ្ជាក់ព័ត៌មានដែលបានបំពេញ និងការរឹតបន្តឹងការអញ្ជើញ ជាដើម”
 រួចហើយ។**

이에 따라 본인은 배우자 _____를 결혼동거 목적으로 초청합니다.

យោងតាមការនេះ ខ្ញុំជាសាមីខ្លួន _____ សូមអញ្ជើញប្តី ឬ
ប្រពន្ធក្នុងគោលបំណងរៀបការ និងរស់នៅជាមួយគ្នា។

កាលបរិច្ឆេទបំពេញបែបបទ ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ
 អ្នកអញ្ជើញ (ស្រីឈ្មោះ ឬស្រីឈ្មោះ)